



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

May / mai / mayo 2009

DUTCH/NÉERLANDAIS/NEERLANDÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Incomplete answers should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

DEEL A

TEKST A — STEEDS MEER NEDERLANDERS VERHUIZEN NAAR BELGIË

1. (het aantal) is verdubbeld
2. in de grensstreek
3. het aantal is gelijk/stabiel gebleven
4. (a) goedkope woningen
(b) relatievorming
(c) rust
(d) ruimte
(*ongeacht welke volgorde*)
5. relatievorming/partner

[4 punten]

TEKST A: [8 punten]

TEKST B — REGENDRUPPELS VERHOGEN SFEER VAN HET TECHNO-FESTIVAL

6. B

7. A

8. E

9. C

10. ONWAAR: Vorig jaar was het een succes [...] / vorig jaar is uitgeroepen tot een van de leukste en gezelligste feesten

11. WAAR: [...] de kleinschaligheid is een verademing

12. ONWAAR: [...] dusdanig opgesteld dat het geluid elkaar niet in de weg zat

13. WAAR: [...] Nederlandse dj's bewezen te kunnen wedijveren met hun buitenlandse collega's

14. ONWAAR: De regendruppels vormden [...] sfeerverhogend element / Slecht weer hoeft [...] niet te verpesten

15. verademing

16. faciliteiten

17. inspireren

18. knusse

TEKST B: [13 punten]

TEKST C — GEEN PUBLIEK

19. C, E, G, I, J

Ongeacht welke volgorde.

[5 punten]

20. B

21. C

22. C

23. A

TEKST C: [9 punten]

DEEL B

TEKST D — OMGANG MET NEDERLANDERS IN ZAKEN

Communicatief doel: Beargumenteerd advies

Soort tekst: Informeel schrijven van een e-mail

A. Culturele Interactie:

Om score 9–10 te behalen moet de kandidaat een tekst schrijven die:

- informeel is: aan een vriend/vriendin
- advies geeft
- overtuigend is
- belangrijke aspecten onderscheidt van minder belangrijke

B. Boodschap:

De kandidaat moet in zijn e-mail de volgende elementen noemen:

1. tolerant en flexibel
2. correct gedrag / regels en procedures
3. lichte lunch tijdens vergadering
4. weinig of geen alcohol
5. direct en eerlijk
6. geen zakelijke cadeaus
7. koffie
8. open
9. klagen
10. het weer

Opgelet: twee dezelfde details uitgedrukt in andere woorden telt niet.

Voor score 6 moeten **tenminste 4 elementen** genoemd worden.
Voor score 10 moeten **tenminste 7 elementen** genoemd worden.

TOTAAL DEEL B: [10 punten]

TOTAAL: [40 punten]
